Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 83 (1965)

Heft: 42

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 42 Bern, Samstag 20. Februar 1965 — 83. Jahrgang — 83e année — Berne, samedi 20 février 1965 **No 42**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Geschäftseröffnungsverbot. - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Geha Invest AG., Basel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarifkommission des Nationalrates. - Commission des douanes du Conseil national.
Tansania: Einfuhrvorschriften. - Tanzanie: Prescriptions en matière d'importation.
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. fédéral du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (268³)

Gemeinschuldnerin: Arwa-Verrechnungsstelle AG., Kanzleistrasse 120, Zürich 4 (früher Mastag AG.).
Datum der Konkurseröffnung: 29. Dezember 1964.
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. März 1965.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (120¹)

Gemeinschuldnerin: Domino Technik AG Zürich, Fabrikation von und Handel mit und Import und Export von elektrotechnischen und elektronischen Apparaten, Maschinen und techn. Spielzeugen, mit Sitz in Zürich 11, Venusstrasse 27.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1964.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 1. Februar 1965, 15.00 Uhr, im Saal des Hotel Sternen Oerlikon, Franklinstrasse 1, 8050 Zürich.
Eingabefrist: bis 24. Februar 1965.

Ct. Berne Office des faillites, Delémont (273)

Faillie: Citadina S.A., Delémont.
Propriétaire des immeubles suivants: Commune de Leukerbad. Feuillet 4712 «Untere Maressen» pré 18 a 04 ca, valeur officielle fr. 1263.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1964.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 février 1965.
Délai pour les productions: 12 mars 1965; pour l'indication des servitudes 12 mars 1965.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (263)

Faillie: Fabrique de parquets Ersa S.A. (Parkett-Fabrik Ersa AG.), création et exploitation d'une fabrique de parquets, à Corjolens.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 janvier 1965.
Délai pour les productions et les servitudes: 1er mars 1965.

Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (264)

Gemeinschuldner: Fricker Theophil, geb. 1904, Chauffeur, von Hunzenschwil, in Lenzburg.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1965.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 15. März 1965.

N.B.: Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger während der Eingabefrist schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt.

Ct. du Valais Office des faillites, Sierre (274)

Failli: Junod Henri-Louis, fils d'Etienne, horloger à Crans/Chermignon.
Date de jugement: 12 février 1965.
La première assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, salle annexe du Café National, le 10 mars 1965, à 16 heures.
Délai pour les productions: 30 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (269)

Ueber Meier Hans, geb. 1917, von Bäretswil (ZH), Zähringerplatz 15, Zürich 1, früherer Inhaber der Einzelfirma H. Meier, Sechsämtertropfen-Spirituosen, Walzenhausen-Lachen (AR), ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 7. Januar 1965 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung vom 15. Februar 1965 mangels genügender Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. März 1965 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entsprechenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (275²)

Auflage des ergänzten Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Firma Hasda-Produkte AG, mit Sitz in Gattikon-Thalwil liegt der zufolge einer nachträglich anerkannten Forderung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes in Bezug auf diese Forderung innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Februar 1965 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (270)

Si rende noto che a contare dal 20 febbraio 1965 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di Gamba Elio, ristorante, Crocifisso di Savosa.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta. È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (265)

Modification de l'état de collocation

Faillie: Adamek S.A., constructions et éléments préfabriqués, Tour de Valmont 20, Lausanne.

L'état de collocation, modifié ensuite de transaction concernant une charge hypothécaire, est déposé à nouveau.

Délai pour intenter action: 2 mars 1965.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (271)

Faillie: Disimex S.A., importations et exportations, à Neuchâtel, rue du Tertre 48.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans le délai de dix jours dès le 20 février 1965; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. Genève Office des faillites, Genève (272)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Huber André-Emile-H. agent immobilier, remises de commerces, assurances, 2, Place du Cirque (dp) et 16, Avenue de la Grenade (app) à Genève, modifié ensuite d'admission ultérieure, peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Schwyz Konkursamt Gersau (276)

Das Konkursverfahren über Trudel-Mettler Hans-Peter, Bauzeichner, Gersau, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Gersau vom 18. Februar 1965 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Frauenfeld (266)

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat mit Beschluss vom 12. Februar 1965 den Konkurs von Rutishauser Hans, in Münchwilen, als geschlossen erklärt und den Gemeinschuldner für zwei Jahre im Aktivbürgerrecht eingestellt.

Frauenfeld, 15. Februar 1965. Bezirksgerichtskanzlei.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt, Winterthur (101[1])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerungen

In den nachgenannten Konkursverfahren gelangen Donnerstag, 25. Februar 1965, ab 14.30 Uhr, im Restaurant Wartmann in Winterthur (grosser Saal), zuerst einzeln, dann gesamthaft auf öffentliche Steigerung:

Im Stadtquartier Winterthur-Altstadt

A. Aus Konkurs über Immobilien Transitas AG., Winterthur:

I. Kat.-Nr. 4788

Das Mehrfamilienhaus mit alkoholfreier Wirtschaft «Astoria», obere Briggerstrasse 45/Zürcherstrasse, unter Vers.-Nr. 2281 für Fr. 322 000.– brandversichert (Schätzung 1958), mit 313,6 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Anmerkungen und Grunddienstbarkeiten (Gewerbebeschränkung und Alkohol-Wirtschaftsverbot) laut Grundregister.

Konkursamtliche Schätzung: Liegenschaft und Zugehör Fr. 281 248.–.

II. Kat.-Nr. 4789

Das Mehrfamilienhaus an der oberen Briggerstrasse 43, unter Vers.-Nr. 2282 für Fr. 148 000.– brandversichert (Schätzung 1950), mit 365,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Dienstbarkeit (Wirtschaftsverbot) und Grunddienstbarkeit laut Grundregister.

Konkursamtliche Schätzung mit Zugehör: Fr. 190 322.–.

B. Aus Konkurs über Bau AG Terral, Zürich 11 (Auftrag des Konkursamtes Schwamendingen-Zürich):

III. Kat.-Nr. 4787

Das Mehrfamilienhaus mit Bäckerei und Laden an der Zürcherstrasse 57, unter Vers.-Nr. 2280 für Fr. 240 000.– brandversichert (Schätzung 1961), mit 204,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Anmerkungen und Dienstbarkeit (Alkohol-Wirtschaftsverbot) laut Grundregister.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft inkl. angemerkte Zugehör: Fr. 251 550.–.

IV. Kat.-Nr. 4790

Das Mehrfamilienhaus an der oberen Briggerstrasse 41, unter Vers. Nr. 2350 für Fr. 156 000.– brandversichert (Schätzung 1951), mit 584,3 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Grunddienstbarkeit (Wirtschaftsverbot) laut Grundregister.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 180 000.–.

Für jede Liegenschaft ist vom Meistbietenden im Einzelruf an der Gant, unmittelbar vor dem (bedingten) Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 15 000.– und für alle vier Liegenschaften ist im darauffolgenden Gesamtruf bei Uebersteigen aller Einzel-Meistangebote unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 60 000.– zu leisten.

Die Lastenverzeichnisse und die Steigerungsbedingungen liegen vom 12. Februar 1965 an beim Konkursamt Winterthur-Altstadt zur Einsicht auf.

Besichtigungsmöglichkeiten: Montag, 15. Februar 1965, und Montag, 22. Februar 1965, je von 14.30-16.30 Uhr.

Winterthur, 22. Januar 1965. Konkursamt Winterthur-Altstadt: E. Keller, Notar.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (277[3])

Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren über Knecht Albert, 1928, Feldgarage, Muhen, gelangt am Donnerstag, 25. März 1965, nachmittags 14.30 Uhr, im Gasthof zum Bären in Muhen an einmalige öffentliche Steigerung:

Grundbuch Muhen Nr. 1287

15,42 a Hausplatz und Garten, Schlüssel

Wohnhaus mit Garage und Tankstelle Nr. 579

Konkursamtliche Schätzung Fr. 255 628.

Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag je Fr. 10 000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 10. März 1965 bei unterzeichnetem Konkursamt zur Einsicht auf.

Aarau, den 17. Februar 1965. Konkursamt Aarau.

Ct. du Valais Office des faillites, Sierre (278)

Failli: Ronchi Medardo, gypsier-peintre, à Sierre.

L'Office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 4 mars 1965, à 15 heures, devant l'atelier du failli (propriétaire: M. Isoz-Jegerlehner) les biens suivants et entr'autres: 1 voiture Fiat 1100, modèle 1960, 1 bureau secrétaire, 1 machine à écrire marque «Colibri», un poste de télévision «Mediator», 2 échelles doubles, 2 échelles à rallonges, 1 pont roulant, 1 pont de plâtrier avec 6 chevalets métalliques, 1 planche à tapisser avec règle, 1 pistolet électrique complet, 1 appareil à coller le papier, 1 lot de pinceaux, bidons, etc.

Les conditions de vente seront données avant l'ouverture des enchères.

Sierre, le 17 février 1965. Le Préposé: Ad. Salamin.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (279)

Par jugement du mercredi 3 février 1965, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Da Roneh Walter, propriétaire du café-restaurant «Le Lyrique», boulevard du Théâtre, 12, Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées pour introduire action, en conformité de l'art. 310 L.P.D.

Genève, le 18 février 1965. P. Guillot, commis-greffier.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316[a] bis 316[t]) (L.P. 316[a] à 316[t])

Kt. Bern Richteramt IV, Bern (267)

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: Reich-Wüthrich Johanna, Inhaberin des Schuhhauses zur Post, Aarbergergasse 61, Bern.

Datum der Bestätigung: 10. Februar 1965.

Bern, den 17. Februar 1965. Der Nachlassrichter: W. Lüthi.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern Richteramt Laufen (280)

Meru AG, Laufen, Handel mit Wolle und Textilien, hat beim Gerichtspräsidenten von Laufen ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme der Schuldnerin und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Donnerstag den 11. März 1965, 14.15 Uhr, im Gerichtssaal des Amthauses Laufen.

Die Gläubiger der Gesuchsstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung bis 10. März 1965 schriftlich beim Richteramt Laufen oder mündlich im Termin anbringen.

Laufen, den 18. Februar 1965. Der Gerichtspräsident: J. Gubler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Wallis, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag.

Nyfega-Stiftung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 236 vom 10. Oktober 1964, Seite 3035). Konrad Nyffenegger, einziges Mitglied des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift.

12. Februar 1965.

Personalfürsorge-Stiftung der Socorex-Textil AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung des Personals der «Socorex-Textil A.G.», in Zürich, und der Angehörigen dieses Personals gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Unfall, Krankheit und allgemeiner unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und die Art ihrer Zeichnung. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Walter de Beer, von Oberhelfenschwil, in Zürich. Domizil: Zeughausstrasse 31, Zürich 4 (bei der Firma Socorex-Textil A.G.).

12. Februar 1965.

Wohlfahrtsfonds der Firma Mapo A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1960, Seite 1395). Mit Beschluss vom 9. Juli 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die Schreibweise des Namens der Stiftung ist **Wohlfahrtsfonds der Firma Mapo AG.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Mapo A.G.», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift von Kaspar Trümpy ist erloschen. Walter Wilhelm führt nicht mehr Einzel- sondern Kollektivunterschrift, und zwar

als Präsident des Stiftungsrates. Karl Welti führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Mitglied des Stiftungsrates sondern als Verwalter der Stiftung. Neu führen Kollektivunterschrift Raymond Berclaz, von Sierre, in Zürich, und René Brunner, von Zürich und Oberlunkhofen, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Stiftung wird ausschliesslich in der Weise vertreten, dass Walter Wilhelm, Präsident des Stiftungsrates, mit je einem der genannten übrigen Unterschriftsberechtigten zeichnet; letztere zeichnen also nicht auch miteinander.

12. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Elektro-Hammer A.G. in Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1962, Seite 662). Mit Beschluss vom 23. Dezember 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun **Personalfürsorgestiftung der Elektrohammer AG in Zürich.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Mitarbeiter der Firma «Elektro-Hammer A.G.», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, nun aus einem bis drei Mitgliedern bestehend, der Kassavorstand und die Kontrollstelle.

12. Februar 1965.

Fürsorgefonds der Electro Lux A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 122 vom 26. Mai 1962, Seite 1570). Mit Beschluss vom 30. Juli 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgefonds der Electrolux AG in Zürich.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das Personal der Firma «Electrolux A.G.», in Zürich, wobei Wohlfahrtszuwendungen jeder Art zulässig sind. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern.

12. Februar 1965.

Stiftung der Buchdruckerei Berichthaus, Tagblatt der Stadt Zürich für Personalfürsorge, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1964, Seite 3659). Mit Beschluss vom 13. August 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Buchdruckerei Berichthaus Tagblatt der Stadt Zürich», in Zürich, im Falle von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität und unverschuldeter Notlagen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern.

12. Februar 1965.

Arbeiter-Unterstützungskasse der Sanitas A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1958, Seite 2328). Mit Beschluss vom 22. Oktober 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgestiftung für die Arbeiter der Sanitas AG.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeiter der Firma «Sanitas A.-G.», in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene, und der Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, nun aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehend, die Verwaltungskommission und die Kontrollstelle. Otto Walther führt seine Einzelunterschrift nun als Mitglied und Geschäftsführer des Stiftungsrates. Peter Merker, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Uitikon. Neu führt Einzelunterschrift Franz Jung, von Basel und Küsnacht, in Küsnacht, Vizepräsident des Stiftungsrates.

12. Februar 1965.

Fürsorge-Stiftung der Firma Fritz Doebeli, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1962, Seite 38). Mit Beschluss vom 13. August 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun **Fürsorgestiftung der Firma Fritz Doebeli.** Zweck der Stiftung ist, die einmalige oder wiederholte Unterstützung von Arbeitnehmern der Firma «Fritz Döbeli», in Zürich, oder von deren Witwen und minderjährigen oder dauernd erwerbsunfähigen Kindern zu ermöglichen, insbesondere bei Wegfall des Einkommens bei der Stifterfirma infolge Todes oder unverschuldeter Entlassung, sei es wegen Alter, Mangel an Arbeit oder aus anderen Gründen, oder bei Verminderung des Einkommens, sei es wegen Krankheit, Invalidität, Mangel an Arbeit, Militärdienst oder aus anderen Gründen, endlich bei unverschuldeter Notlage, sei es wegen Krankheit in der Familie, Verdienstunfähigkeit der Witwe oder der Kinder oder aus anderen Gründen. Organ der Stiftung ist nun auch die Verwaltungskommission.

12. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Raytheon-Elsi AG. Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Raytheon-Elsi AG, in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Bruno Knecht, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie die beiden weitern Stiftungsratsmitglieder Dr. Max Schucan, von Zuoz (Graubünden), in Zürich, und Rolf Dieter Stucki, von und in Zürich. Domizil: Hohlstrasse 610 in Zürich 9 (c/o Raytheon-Elsi AG).

12. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Käser Presse, graphische Anstalt Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Februar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Käser Presse, Graphische Anstalt, in Zürich, sowie ihrer Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten a) mit Einzelunterschrift durch Johann Friedrich Käser, von Leimiswil (Bern), in Egg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, und b) mit Kollektivunterschrift zu zweien durch die weiteren Stiftungsratsmitglieder Max Kuhn, von Lindau (Zürich), in Zollikon; Rudolf Blättler, von Wolfenschiessen (Nidwalden), in Küsnacht (Zürich); Georg Fehrenbach, von Zürich, in Dietikon (Zürich), und Kurt Suter, von Unterehrendingen (Aargau), in Bachs (Zürich). Domizil: Mainaustrasse 30 in Zürich 8 (c/o Käser Presse, Graphische Anstalt).

12. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Chemie-Import A.-G. schweiz. Industrieller, «Impag», Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1961, Seite 2066). Die Unterschrift von Dr. Georges Dunant ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Hürlimann, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

12. Februar 1965.

Unterstützungsfonds der Chemie-Import A.G. schweiz. Industrieller «Impag», in Zürich 8 (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1961, Seite 1442). Die Unterschrift von Dr. Georges Dunant ist erloschen. Dr. Hans Hürlimann führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: A. Walter Gemuseus, von Basel, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Februar 1965.

Fürsorgefonds der Angestellten der H. A. Schlatter AG, in Zollikon, (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1961, Seite 1218). Die Unterschrift von Karl Hauser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Hauser, von Näfels, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Februar 1965

Fürsorgefonds der Arbeiter der H. A. Schlatter AG, in Zollikon (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1961, Seite 1218). Die Unterschrift von Karl Hauser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Hauser, von Näfels, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Heinz Zobrist, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Dezember 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Heinz Zobrist», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen. Organe sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Heinz Zobrist, von und in Dübendorf, Präsident, und Elisabeth Zobrist, von und in Dübendorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Ueberlandstrasse 439 in Zürich 11 (c/o Firma Heinz Zobrist).

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

10. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma F. Wälti AG Kappelen, in Kappelen (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1961, Seite 1442). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1964 hat die Stiftung ihren Sitz nach Aarberg verlegt. Die Firma lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma F. Wälti AG Aarberg.** Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat am 22. Januar 1965 zugestimmt.

Bureau Biel

11 février 1965.

Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de la maison Henri Bachmann SA, à Bienne (FOSC. N° 12 du 18 janvier 1964, page 160). Henri Robert Bachmann, président décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. Mario Ruf-Bachmann (jusqu'ici vice-président) a été nommé président du conseil de fondation avec signature individuelle; sa signature collective est éteinte. Ont été nommés nouveaux membres du conseil de fondation: Germaine Bachmann née Py, de St-Gall, à Bienne, nommée vice-présidente, et Werner Zahner, de St-Gall, à Port. Germaine Bachmann née Py, Edmond Py-Pheulpin, secrétaire (ancien), et Werner Zahner signent collectivement à deux.

16. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Theo Mäder, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin oder deren Rechtsnachfolgerin durch Gewährung von Unterstützungen: an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Unfall, Krankheit und Invalidität des Arbeitnehmers selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, ferner bei Fehlen der vorgenannten Personen an weitere Erben, soweit es sich um den vom Destinatär selbst finanzierten Teil der Todesfalleistung ohne Zins handelt. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, die durch die Stifterfirma ernannt werden. Ihm gehören an: Theo Mäder, von Zürich, in Biel, Präsident; Werner Kammacher, von Lenk i. S., in Biel, Vizepräsident, und Hanny Keist, von Luzern, in Biel, Sekretärin. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Zentralstrasse 56, im Büro der Firma Theo Mäder.

Bureau Burgdorf

16. Februar 1965.

Pensionskasse der Amtsersparniskasse Burgdorf, in Burgdorf (SHAB. Nr. 59 vom 10. März 1956, Seite 648). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden Fritz Maurer, Sekretär; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt: Peter Hug, von Rütschelen, in Wiler b. U. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Der Präsident des Stiftungsrates Jakob Werren wohnt nun in Bolligen.

Bureau Fraubrunnen

15. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma F. Kästli AG, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1960, Seite 3387). Otto Vogt ist infolge Rücktrittes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Kilchenmann, von Ersigen, in Münchenbuchsee. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten.

Bureau de Porrentruy

8 février 1965.

Fondation de la Manufacture de boîtes de montres Edgar Grimm S.A., à St-Ursanne, en faveur de son personnel, à St-Ursanne (FOSC. du 16 février 1963, N° 39, page 488). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Georges Ceppi, de Novazzano, à Basseecourt, président; Germain Etique, de Bure, à St-Ursanne et Odette Houlmann née Nussbaumer, de Montmelon, à St-Ursanne. Pierre Billieux, de Alle, à Porrentruy, a été désigné comme gérant de la fondation; il assumera également les fonctions de secrétaire. La fondation sera dorénavant engagée par la signature du gérant signant collectivement avec un membre du conseil de fondation. Les signatures de Edgardo Grimm, ancien président, Roger Uebelhardt, ancien secrétaire, et Ida Boucier, ancienne gérante, sont radiées.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Eisenbau Worb Gebr. Sägesser AG, in Worb (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seite 96). Die Unterschrift von Fritz Hauenstein wird gelöscht. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde

gewählt: Bruno Stadelhofer, von Schaffhausen, in Worb. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Luzern – Lucerne – Lucerna

15. Februar 1965.

Alters- und Fürsorgekasse für die Arbeiter und Angestellten der Feilenfabrik N. Honauer, Root, in Root (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1960, Seite 764). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. August 1964 hat sich die Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1964 aufgelöst. Ihr Vermögen geht an nachstehende Stiftung «Alters- und Fürsorgekasse für die Arbeiter und Angestellten der Fa. N. Honauer, Feilenfabrik, Nachf. E. Honauer», in Root über. Die erstgenannte Stiftung ist nach beendigter Liquidation erloschen.

15. Februar 1965.

Alters- und Fürsorgekasse für die Arbeiter und Angestellten der Fa. N. Honauer, Feilenfabrik, Nachf. E. Honauer, in Root. Laut öffentlicher Urkunde vom 20. August 1964 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma durch Ausrichtung von einmaligen oder periodischen Leistungen an Arbeiter und Angestellte, die infolge Alter, Krankheit, Invalidität oder Unfall teilweise oder gänzlich arbeitsunfähig geworden oder sonstwie in unverschuldete Notlage gekommen sind, sowie bei ihrem Tod an ihre Hinterbliebenen. Verwaltungsorgan ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident zeichnet mit je einem andern Mitglied. Präsident ist Emil Honauer, von und in Root; Mitglieder sind Niklaus Honauer, von und in Root, und Meinrad Steiner, von Dietwil (Aargau), in Root. Adresse der Stiftung: bei der Firma.

15. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung Kost & Nussbaumer, Ing.- und Vermessungsbüro Sursee, in Sursee. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Errichtungsurkunde vom 24. Dezember 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie ihrer Angehörigen und Hinterbliebenen. Verwaltungsorgan ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Präsident ist Anton Kost, von Luzern, und Mitglied Alfred Nussbaumer, von Oberägeri, beide wohnhaft in Sursee. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse der Stiftung. Lungholzstrasse (bei der Stifterfirma).

15. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Fa. A. Kronenberg, Bäckerei-Konditorei, Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde und Statuten vom 28. Dezember 1964 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für das ständige Personal der Stifterfirma durch Ausrichtung von einmaligen oder periodischen Leistungen an die Arbeiter und Angestellten, die infolge Alter, Invalidität, Unfall oder Krankheit teilweise oder gänzlich arbeitsunfähig geworden, oder sonstwie in unverschuldete Notlage gekommen sind, bei ihrem Tode an ihre Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Präsident ist Anton Kronenberg-Kurmann, von Dagmersellen, in Luzern. Mitglieder sind Hans Ineichen, von Rain, zugleich Aktuar, und Frieda Kronenberg-Kurmann, von Dagmersellen, beide in Luzern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern zeichnen zu zweien. Adresse: Hirschengraben 45 (bei der Stifterfirma).

Schwyz – Schwytz – Svitto

11. Februar 1965.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma K. Hürlimann Söhne AG., in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 94 vom 24. April 1954, Seite 1047). Die Unterschriften von Karl Hürlimann-Fassbind, Präsident; Gustav Hürlimann und Carlo Hürlimann sind erloschen. Kollektivunterschrift mit einem andern Zeichnungsberechtigten führen neu: Willem Hürlimann, von Walchwil (Zug), in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Präsident; Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Richard Eduard Amstad, von Beckenried (Nidwalden), in Gümligen, Gemeinde Muri (Bern).

Glarus – Glaris – Glarona

12. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung Cometro S.A., in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der «Cometro A.G.», in Glarus sowie ihren Angehörigen und Hinterlassenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, welcher durch die Verwaltung der Stifterfirma ernannt wird. Die Kontrollstelle wird durch die Stifterfirma ernannt. Paul Thévenaz, von Bullet (Waadt), in Lausanne, Präsident, zeichnet zu zweien mit Dr. Emil Schneiter, von Amsoldingen (Bern), in Lausanne, oder Willi Mock, von Appenzell, in Lausanne, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: bei Dr. jur. Ernst Heer, Bankstrasse 21.

Zug – Zoug – Zugo

11. Februar 1965.

Fürsorgestiftung der Firma Otto Felber AG., in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die hauptamtlichen Büroangestellten der Stifterfirma und deren Familienangehörigen bzw. Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod sowie anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Der Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Otto Felber, von Egolzwil (Luzern), in Zug. Domizil: Gotthardstrasse (bei der Stifterfirma).

11. Februar 1965.

Fürsorgestiftung der Firma Eberhard Kalt-Zehnder, Buchdruckerei, Zug, in Zug (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1955, Seite 2244). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Januar 1965 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. Februar 1965 die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden davon wie folgt betroffen: Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

11. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bissell A.G., in Zug (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1963, Seite 3484). Francis Piquerez, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde als Aktuar Carl A. Wirz, von Zürich, in Zug, gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten.

15. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Nähma AG., in Unterägeri. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma bzw. für die Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und in besonderen Notlagen. Die Verwaltung der Siftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Der Stiftungsrat ernennt die Kontrollstelle. Alois Zehnder, von und in Zug, Präsident, und Ernst Frey, von Densbürgen (Aargau) und Zürich, in Unterägeri, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnen zu zweien. Domizil: Rainstrasse (bei der Stifterfirma).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

10. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Rohn, elektr. Anlagen, in Subingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Februar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Je 2 Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Alexander Rohn, von und in Subingen, Präsident; Susanne Rohn-Bläsi, von und in Subingen, und Hansrudolf Melzer, von Hersiwil, in Derendingen. Domizil der Stiftung: Sportplatzweg 1a, im Bureau der Stifterfirma.

Bureau Thierstein

15. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Metallwarenfabrik ESKA AG., in Kleinlützel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer und deren Angehörige der Firma «Metallwarenfabrik ESKA A.G.» im Alter oder bei Krankheit, Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon 2 vom Verwaltungsrat der Stifterin und eines von den Destinatären gewählt wird. Der Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Pius Stebler, Präsident, von und in Nunningen, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

9. Februar 1965.

Personalfürsorgefonds der Firma E. Schwertfeger, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Februar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und deren Angehörige. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Emil Schwertfeger-Ganser, als Präsident, und Charlotte Schwertfeger-Ganser, als Sekretärin, beide von Mühlethal (Aargau), in Reinach (Basel-Landschaft). Domizil: Pfeffingerstrasse 82 (bei der Stifterfirma).

11. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gass & Boos, Architekten BSA/SIA, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. März 1964 eine Stiftung. Zweck ist: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage, im Falle des Todes für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer. Der Stiftungsrat besteht aus 4 oder mehr Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder: Johannes Gass, von Basel, in Arlesheim, Präsident; Wilfried Boos, von Zürich, in Basel, Vizepräsident; Esther Schwabe-Brunner, von Basel, in Birsfelden, und Walter Hafner, von und in Basel. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder. Domizil: Gellertpark 12 (bei der Stifterfirma).

11. Februar 1965.

Fondation de l'assurance de groupe pour le personnel des Agences, du Bureau de Tourisme et Bureau Payeur de la Compagnie Internationale des Wagons-Lits et des Grands Express Européens, Représentation en Suisse, in Basel (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1962, Seite 364). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Kléber Moreau ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt das Stiftungsratsmitglied Jean Pierre Mayet, französischer Staatsangehöriger, in Paris, als Vertreter der Stifterin mit einem Vertreter der Destinatäre.

11. Februar 1965.

Fondation de l'Institution de Prévoyance pour le personnel de la Compagnie Internationale des Wagons-Lits et des Grands Express Européens, Représentation en Suisse, in Basel (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1962, Seite 364). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Kléber Moreau ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt das Stiftungsratsmitglied Jean Pierre Mayet, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

12. Februar 1965.

Personalfürsorge-Fonds des Verkehrsvereins Basel, in Basel (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1963, Seite 780). Die Unterschrift von Ferdinand Kugler ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Alfred Kienberger, von Ragaz und Oeschgen, in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

10. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG, in Münchenstein (SHAB. Nr. 194 vom 22. August 1964, Seite 2569). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes Johann Heilmann ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Franz Stöcklin, von Aesch (Basel-Landschaft), in Münchenstein. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

13. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung IKB Albert Iselin, in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1964 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Dem aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören mit Einzelunterschrift an: Albert Iselin-Engetschwiler, als Präsident, und Ruth Iselin-Engetschwiler, beide von Benikon-Griesenberg, in Pratteln. Domizil: Salinenstrasse 83 (bei der Stifterin).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

9. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Sternegg AG Silberwarenfabrik Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Januar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die

Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und dessen Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch August Sternegg, Präsident; Hans Sternegg, Vizepräsident, und Manfred Sternegg, Protokollführer, alle von Feuerthalen (Zürich), in Schaffhausen. Domizil: Hohlenbaumstrasse 18, bei der Stifterfirma.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

12. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Otto Sutter, Metzgerei und Wirtschaft, in Teufen (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1963, Seite 3408). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Appenzell A.-Rh. vom 26. Januar 1965 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Sutter AG, Metzgerei und Salamifabrikation.**

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

11. Februar 1965.

Stiftung zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Fabrik Heerbrugg-Widnau der Société de la Viscose Suisse, in Widnau (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1963, Seite 1616). Die Unterschrift von Charles Gamper ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Hermann Riedle, von Zürich, in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

13. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Edel und Sumi, Elektrische Anlagen, in Davos-Platz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Einziges Stiftungsorgan ist der Stiftungsrat der aus 3 Mitgliedern besteht. Ihm gehören an: Hans Peter Sumi, von Saanen (Bern), in Davos-Platz, als Präsident; Agnes Edel-Niedermann, von Zürich, in Davos-Platz; Johann Truog, von Grüsch, in Davos-Platz. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei Firma Edel und Sumi, elektrische Anlagen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

12. Februar 1965.

Altersheimstiftung der Bürgergemeinde Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1957, Seite 2560). Robert Angst ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Protokollführer ist Werner Sulzberger, von und in Frauenfeld. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Stiftungsrats.

12. Februar 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Grieder A.G., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1965, Seite 406). Das Stiftungsdomizil befindet sich an der Konstanzerstrasse 7 (bei der Stifterfirma).

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

16 febbraio 1965.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Europa Film S.A., in Locarno. Fondazione costituita con atto pubblico e statuti del 14 agosto 1964. Scopo: la previdenza per i dipendenti della ditta «Europa Film S.A.», in Locarno, e dei loro familiari e superstiti mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, morte, invalidità, malattia e infortuni. Amministrazione: consiglio direttivo di 3 membri, composto dall'amministratore unico della «Europa Film S.A.», da un membro designato dalla ditta fondatrice e uno designato dai beneficiari. Attualmente sono: Giuseppe Padlina, da Brione s/Minusio, in Minusio, presidente; Francesca Ferrari di Alfredo, da Meride, in Minusio, e Eugenio Festucci, da ed in Locarno, membri. Vincola la fondazione la firma collettiva a due del presidente con quella di un membro del consiglio direttivo. Recapito: Piazza Fontana Pedrazzini, c/o Europa Film SA.

Ufficio di Lugano

Rettifica.

Fondo di previdenza per i dipendenti della Agip S.A., a Lugano (FUSC. del 6 febbraio 1965, N° 30, pagina 406). Jean-Claude Monney, nuovo segretario cassiere del consiglio di fondazione, è attinente di Besencens e Fiaugères (Friborgo).

11 febbraio 1965.

Fondo di previdenza per il personale della Ditta Eugenio Notari, a Viganello. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile in data 21 dicembre 1964, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei beneficiari, designati in seguito, contro le conseguenze economiche della vecchiaia, morte, invalidità, malattia, infortunio e nei casi di stato di bisogno. Beneficiari sono i prestatori d'opera della ditta fondatrice e i loro congiunti e superstiti, nonchè le persone per le quali il prestatore d'opera ha provveduto in modo comprovabile fino in ultimo. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 2 a 6 membri in forma paritetica, di cui la metà designati dalla ditta fondatrice e l'altra metà dai prestatori d'opera beneficiari. La ditta fondatrice designa la commissione di revisione. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Il consiglio di fondazione è attualmente così composto: Eugenio Notari, da Cadro, in Viganello, presidente; Marino Moriggia, da Cademario, in Bioggio, segretario. Recapito della fondazione: c/o Eugenio Notari.

11 febbraio 1965.

Fondazione di previdenza a favore del personale della ditta Fratelli Boscacci S.A., a Magliaso. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 30 dicembre 1964 una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta, nonchè dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, d'invalidità, di servizio militare e di disoccupazione. La gestione della fondazione è affidata a un consiglio di fondazione composto da 4 membri, di cui 2 designati dalla ditta, la quale nomina pure il presidente e 2 dai destinatari. L'ufficio di revisione viene designato dalla ditta. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente e di un membro del consiglio di fondazione. Il consiglio di fondazione è attualmente così composto: Bruno Bernaschina, da Riva S. Vitale, in Magliaso, presidente; Massimo Bernasconi, da ed in Magliaso, membro; Celeste Milesi, da Russo, in Agno, membro, e Sergio Devittori, da Cademario, in Boscо Luganese, membro. Recapito della fondazione: c/o ditta Fratelli Boscacci S.A.

11 febbraio 1965.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Mondini Saverio, a Tesserete. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 26 novembre 1964, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore del personale della ditta Mondini Saverio, nonchè dei loro familiari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di invalidità. Nell'intento di raggiungere gli scopi di previdenza prefissi, la fondazione può stipulare contratti di assicurazione a favore dei destinatari o di parte di essi o subentrare in preesistenti contratti. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 3 membri, di cui 2 nominati dal fondatore e 1 dal personale. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con uno dei membri del consiglio direttivo. Il consiglio direttivo è attualmente così composto: Giuseppe detto Saverio Mondini, da Cureggia, in Tesserete, presidente; Lina Quadri, da ed in Vaglio, segretaria, e Felice Galli, da ed in Lopagno, membro. Recapito della fondazione: c/o ditta fondatrice.

11 febbraio 1965.

Fondo di previdenza in favore degli impiegati della Banca Prealpina S.A., a Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 28 dicembre 1964 una fondazione. Scopo: l'istituzione in favore degli impiegati della «Banca Prealpina S.A.» e dei loro superstiti di un fondo di previdenza contro le conseguenze economiche della invalidità, della vecchiaia e del decesso, le cui prestazioni saranno fissate da uno speciale regolamento. Il regime di previdenza sarà realizzato innanzi tutto mediante la conclusione di appropriate polizze individuali di assicurazione sulla vita presso una compagnia avente sede in Svizzera, ritenuto che la fondazione è contraente e beneficiaria delle assicurazioni individuali in favore degli impiegati. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 4 membri di cui 2 in rappresentanze della banca fondatrice e 2 in rappresentanza degli impiegati. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e di un membro del consiglio direttivo. Il consiglio direttivo è attualmente così composto: Dr Pino Bernasconi, da Riva S. Vitale, in Lugano, presidente; Dr Luigi Ottaviani, di nazionalità italiana, in Lugano, membro; Bruno Rezzonico, da Castagnola, in Massagno, membro, e Antonio Rossi, da Arzo, in Paradiso, membro. Recapito della fondazione: via Peri 17, c/o Banca Prealpina S.A.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

11 février 1965.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Coopérative de Consommation de St-Léonard «L'Avenir», à St-Léonard. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 21 janvier 1965, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la société «Coopérative de Consommation ,L'Avenir'», à St-Léonard, et de couvrir plus particulièrement les risques économiques découlant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Le conseil de fondation se compose de trois membres, dont deux désignés par la société «Coopérative de Consommation ,L'Avenir'» et un désigné par le personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le conseil de fondation se compose actuellement de: Michel Balet, de et à St-Léonard, président; Louis Gillioz, de St-Léonard, à Sion, vice-président; Jean Bruttin, de et à St-Léonard. Adresse de la fondation: chez Michel Balet, à Saint-Léonard.

Genf – Genève – Ginevra

11 février 1965.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme de Gravières d'Arare SAGA, à Plan-les-Ouates, fondation (FOSC. du 6 décembre 1958, page 3258). Les pouvoirs de René Veit sont radiés. Signature: individuelle d'Emile Cochet, jusqu'ici vice-président, nommé président, ou collective à deux de Paul André, secrétaire (inscrit), et Jean-Jacques Cochet, de et à Anières, tous membres du conseil.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn **Oskar Stoos-Metzger,** Strümpfe und Lingerie, obere Hauptgasse 24, Thun, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 5 Jahre festgesetzt, beginnend am 1. Juni 1965. (AA. 52)

Thun, den 17. Februar 1965. **Polizei-Inspektorat Thun.**

Geha Invest AG., Basel

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Artikel 824 und 826 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Geha Invest AG., in Basel, hat sich gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Februar 1965, gestützt auf die Art. 824ff. OR, ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung, unter der Firma

Geha Invest GmbH., Parkweg 35, Basel,

umgewandelt.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche anzumelden, sofern sie Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. Ohne ausdrücklichen Widerspruch gehen die Verpflichtungen ohne weiteres auf die neue Gesellschaft über. (AA. 50²)

Basel, den 15. Februar 1965.

Geha Invest GmbH.:
Die Geschäftsführer.

Mitteilungen Communications - Comunicazioni

Zolltarifkommission des Nationalrates

Die Zolltarifkommission des Nationalrates trat unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Nationalrat R. Gnägi, und in Anwesenheit der Bundesräte Dr. H. Schaffner und R. Bonvin sowie Botschafter Dr. E. Stopper, Direktor der Handelsabteilung, und Oberzolldirektor Dr. Ch. Lenz und Baudirektor von Tobel am 18. Februar 1965 in Schaffhausen zusammen.

Nach einleitender Orientierung durch Bundesrat Schaffner und Botschafter Stopper genehmigte die Kommission den 70. Bericht des Bundesrates über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland sowie über andere handelspolitische Fragen.

Anschliessend behandelte die Kommission die Botschaft über die Bewilligung eines Objektkredites für den Erwerb von Land und die Erstellung von Zollanlagen in Bargen, über die Bundesrat Bonvin, Oberzolldirektor Lenz und Baudirektor von Tobel berichteten. Sie beschloss, dem Nationalrat Zustimmung des betreffenden Bundesbeschlusses zu empfehlen. 42. 20. 2. 65.

Commission des douanes du Conseil national

La commission des douanes du Conseil national s'est réunie le 18 février 1965 à Schaffhouse sous la présidence de M. R. Gnägi, Conseiller national et président de ladite commission et en présence de MM. H. Schaffner et R. Bonvon, Conseillers fédéraux, l'Ambassadeur E. Stopper, directeur de la division du commerce, Ch. Lenz, directeur général des douanes et von Tobel, directeur des constructions fédérales.

Après avoir entendu des exposés introductifs de M. le Conseiller fédéral Schaffner et M. l'Ambassadeur Stopper, la commission a approuvé le 70e rapport du Conseil fédéral sur les mesures de défense économique envers l'étranger, ainsi que sur d'autres questions de politique commerciale.

La commission a ensuite discuté le message concernant l'ouverture d'un crédit d'ouvrage pour l'achat de terrain et la construction d'installations douanières à Bargen. MM. Bonvin, Conseiller fédéral, Lenz, directeur général des douanes et von Tobel, directeur des constructions fédérales, ont donné des explications à ce sujet. Elle a décidé de recommander au Conseil national d'approuver l'arrêté fédéral relatif audit crédit. 42. 20. 2. 65.

Tansania

Einfuhrvorschriften

Gemäss der «General Notice» Nr. 300 vom 25. Januar 1965 werden die nachstehenden, die schweizerische Exportindustrie interessierenden, Waren nur noch gegen Vorlage einer individuellen Bewilligung zum Import zugelassen. Die im SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1965 publizierte Liste ist entsprechend zu ergänzen:

Tanzanie

Prescriptions en matière d'importation

Selon la «General Notice» N° 300 du 25 janvier 1965 les marchandises énumérées ci-après intéressant notre industrie d'exportation ne seront admises à l'importation que contre présentation d'un permis individuel. La liste publiée dans la FOSC. N° 34 du 11 février 1965 doit être modifiée en conséquence.

Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products
Fishing nets and netting only (not S. fishing lines)

Manufactures of metal, n.e.s.
Aluminium ware, domestic
Articles of aluminium, n.e.s. 42. 20. 2. 65.

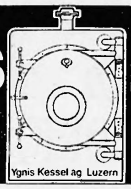
Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux. adhésions

Aarau: Aktionskomitee Freie Stimmberechtigte 50-14809. - Wissmann R. 50-14806. **Adligenswil:** Baugenossenschaft 60-21873. - Gewerbeverein 60-21820. **Adliswil:** Damenturnverein 80-63881. **Aeugsterthal:** Schaller Wilhelm Buchhaltungsbüro 80-63860. **Allschwil:** Maissen Josef Vertreter 40-34590. **Altdorf (UR):** Biermeier G. Konditorei Café 60-21869. **Altendorf:** Knobel Anton Versicherungen 80-19724. **Alterswil (FR):** Schweingruber Paul mech. Werkstätte Wengliswil 17-1157. **Amriswil:** Meier Ruth Frl. 90-18331. - Thurg. Kantonal-Turnfest Gabenkomitee 85-6. Zimmermann Jos Fabrikant 85-5801. **Appenzell:** Jahrgängerverein 1934 90-10464. - Stark-Tanner B. vormals Schuhhaus Brülisauer 90-18342. **Arbon:** Arbeiter- Turn- und Sportverein 90-18320. - Drahtwarenfabrik Arbon AG 90-6822. - Hagen Albert Kaufmann 90-18306. - Touristen Verein Die Naturfreunde Ortsgruppe Vereinskassa 90-18309. **Ardez:** Margadant Chasper Vertreter der Basler-Lebens-Versicherungs-Gesellschaft 70-1719. **Aubonne:** Eclaireurs d'Aubonne groupe Duquesne 10-18439. - Fête des musiques de la Côte giron Est 10-23064. **Baar:** Interservice SA 80-28648. **Baden:** Constructa Verwaltungs-AG 50-14822. - Juga Baden Jugendsektion des kaufm. Vereins 50-6902. - Martin Silvio 50-14804. **Balgach:** Blum Vinzenz Agria-Vertretung 90-18336. **Basel:** von Arx Karl Vers.-Insp. 40-34583. - Berset-Dettwiler Ralph 40-34597. - Blatter-Küng Hans 40-34582. - Bloch Marianne Sekretärin 40-34546. - Dannmeyer-Kronenberg Trudy 40-34607. - Geisendorf-Bujard André L. 40-34554. - Geismar Karl Hermann Zeitungsverkauf und Zeitschriften 40-34606. - Goppelsroeder C. T. Dr. med. Spezialarzt innere Medizin FMH 40-34585. - Heeb Adrian Mathematiker 40-29410. - Huber-Stoll Fritz 40-34610. - Inkasso- und Debitorentreuhand GmbH 40-34601. - Isobale AG 40-34460. - Jagdgesellschaft Waldenburg 40-34608. - Jermann Paul Autotransporte 40-23733. - Jüdischer Schulverein 40-34579. - Keller Marguerite Frau Sekretärin 40-34593. - Kiefer-Müller Wilhelm 40-34549. - Kienast-Stampfli Max 40-34562. - Meier-Busslinger Arthur Kaufmann 40-34574. - Moeschlin-Schmidlin M. Frau Nähschule 40-34619. - Oeschger-Künkele Oswald 40-9264. - Pfeiffer Rolf Reprofotograf 40-30022. - Rupp-Goepfert Adolf 40-18866. - Steiner-Laesser Alfred 40-34613. - TCS-Komitee Pro Innere Osttangente 40-34556. - Weiss Karl Betriebsleiter 40-34614. - Willauer Jean-Pierre Geschäftsleiter 40-34603. - Zemp Theodor Liegenschaftskonto 40-2603. - Zoller L. Spenglerei Sanitär 40-34587. **Belp:** Nützi Robert kfm. Angestellter 30-32501. **Bern:** Assurance-maladie collective de la métallurgie du bâtiment en Suisse romande 30-346. - Collabor Bern' Ulrich Klöti 30-32513. - Hersberger Beat kfm. Angestellter 30-32533. - Hildbrand A. Frau Kosmetik-Salon 30-9466. - Interessengemeinschaft Swiss-Colorama 30-32493. - Kaufmann Otto pens. Lok.-Führer 30-18286. - Mühlematter Kurt Agentur 30-32509. - Ochsenbein-Hess O. Bümpliz 30-5780. - Physikalische Therapie Dr. W. Roost Chirurg FMH 30-3271. - Primault Etienne Col. div. 30-32498. - Reber-Hunziker Werner 30-32522. - Riser-Schneeberger Ernst 30-6201. - Roche-König Henri Oberbetriebschef SBB 30-32520. - Samariter-Verein Bern Sektion Brunnmatt-Fischermätteli 30-5119. - Schwärzeler-Jakob Max 30-32499. - 5. Schweiz. Satus-Einzelturntag 1965 Bümpliz 30-6490. - Sportverein der Abteilung für Sanität 30-32515. - Tatze-Chuchi der Confrérie de la Marmite 30-32506. - Wagner Gertrud Frau Sekretärin 30-13348. - Wildeisen P. J. kfm. Angestellter Bümpliz 30-32479. **Berneck:** Freiwillige Krankenkasse St. Gallen Agentur 90-18316. **Bettingen:** Damenturnverein Bettingen 40-34605. **Bettlach:** Schweizer Peter Angestellter 45-5613. **Bex:** Assemblée cantonale des Sapeurs-Pompiers 1965 10-25594. **Biberist:** Mattenberger Ulrich dipl. Maschinentechniker 45-5625. **Bibern (SO):** Jaggi Ernst 45-5623. **Biberstein:** Schützengesellschaft 50-4928. **Bichwil:** Baldegger Paul Fotos 90-18317. **Biel-Bienne:** Bürgerturnverein Männerriege 25-4019. - Etter Bruno Chema Versand 25-12094. - Guggisberg Hansruedi Automechaniker 25-12113. - Lichtenthurn Peter Dr. med. Zahnarzt 25-12128. - Rauch Ruth kfm. Angestellte 25-2418. - Schweiz. Verkehrsbetriebe-Fussballtreffen 25-12083. - Zbinden Siegfried Bauschlosserei u. Metallbau 25-12118. **Biglen:** Liechti & Co Bau- und Möbelwerkstätte 30-32462. **Binningen:** Barberini Victor Bauführer 40-32063. - Schützengesellschaft Alte Garde 40-34595. **Birsfelden:** Rüegg-Grossenbacher H. und L. 40-34575. **Bolligen Dorf:** Stallgemeinschaft Roerswyl Donald M. Hess & Fritz Widmer 30-32481. **Boswil:** Steimer Seb. Handelsgärtnerei 50-14819. **Bottmingen:** Bass H. R. Dr. iur. Verwaltung Schälismühle 40-34599. **Buchs (SG):** Mägerle-Stoll M. 90-18326. - Schäpper Dora Damen-Masskonfektion 90-6303. **Bülach:** Krebs Jean-Pierre Vertreter 80-63903. - Pistolen-Schützen 80-58905. **Bulle:** Menoud Fernand 17-1742. **Bürglen (UR):** Turnverein ETV 60-21870. **Cham:** Horat Alois Kaufmann 60-21866. **La Chaux-de-Fonds:** Association cantonale neuchâteloise des maîtres carrelleurs 23-5184. - Bubloz G. électricien 23-5198. - Greub & Forney chauffages centraux-brûleurs à mazout 23-1194. - Parti chrétien-social section de La Chaux-de-Fonds: 23-5199. - Victal Sàrl 23-286. - Vogelei Gerhard 23-5189. **Chur:** Aufsichts- und Betriebskommission des Sportplatzes Ringstrasse 70-4528. - Bündner Sportkegler-Verband Sektion Chur und Umgebung 70-7395. - Grischott-Gadola Fritz 70-4438. - Gruber & Co Schalttafelbau 70-4291. - à Porta Robert 70-7852. **Coffrane:** Caisse de crédit mutuel 20-6586. **Colombier (NE):** Jeanneret Jean-Pierre moniteur d'auto-école 20-507. **La Conversion:** Paccaud Marie-Madeleine 10-14159. **Cormoret:** Liengme Eric IPDO International purchasing et distributing office 23-5202. **Court:** Hofer Ernest chef de station CFF 25-12125. **Couvet:** Gaille Joseph gérant Migros 20-7759. **Davos Platz:** Durisch Plazi Musikdirektor 70-8358. **Deitingen:** Kreisturnfest 1965 45-2034. **Delémont:** Binggeli Marcel représentant 25-11485. **Les Diablerets:** Hiltzer Dominique Charles Marie 18-2678. **Diepoldsau:** Buob & Breuer Werbebüro 90-16923. **Dübendorf:** Heilsarmee 80-63910. **Ebnat-Kappel:** Unteregger Josef 90-18340. **Echandens:** Carrosserie du Grand-Pré L. Jacot Deuges 10-4298. **Effretikon:** Decorof AG 84-7789. **Egg b. Zürich:** Schlittler Kaspar Lebensmittel Delikatessen 80-63900. **Egg (Flawil):** Hug Josef 90-18329. **Engelburg:** Koller & Co J. Zimmerei Treppen- u. Hallenbau 90-18323. **Flawil:** Almer-Jud Wilhelm 90-18339. **Fribourg:** Amicale des anciens de Courtepin 17-7103. - Service cantonal de la chasse et de la pêche 17-7108. **Genève:** Amis (les) du Pérou 12-17864. - Baertschi Roland professeur Afre 12-17853. - Bohy SA Jacq. 12-6798. - Congrès Ancien Testament 12-16186. - Decoppet Charles 12-17858. - Dupraz Claude esthétique industrielle Carouge 12-17869. - Elca N. Zervos ascenseurs et monte-charge 12-7746. - Fiduciaire de la société suisse des cafetiers et restaurateurs 12-15920. - Fornara Pierre inst. sanitaires ferblanterie Carouge 12-3877. - Groupe Bélier section de Genève rassemblement jurassien 12-13774. - Grand Praplan Fischer architectes 12-7581. - Hügli Jean-Pierre 12-17855. - Mieulet Jean-Pierre Petit-Lancy 12-8223. - Richard Albert serrurier 12-11523. - Schmid Konrad 12-17714. - Snijders Ralph 12-14989. - Tamisier J. P. & M. Faurax Tamarax 12-15339. - Teman & Cie 12-17851. - Union suisse des professionnels de la technique sanitaire AG 1965 12-671. **Gerlafingen:** Jost Hansruedi Gartenbau 45-5620. **Glattbrugg:** Straumann Robert luft- und wärmetechn. Anlagen und Apparate 80-63823. **Goldach:** Streule Josef Bahnbeamter 90-18347. **Grafenried:** Burger- und Forstkasse 30-32521. **Grenchen:** Schweiz. Dreifarben-Schecken-Kaninchen-Züchterklub Gruppe Nord-West 45-5219. **Gruh (SG):** Elektra- und Wasserkorporation 90-18356. - Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion 90-18330. **Gümligen:** Schweiz. Bau- und Holzarbeiter-Verband Sektion Bern Gruppe Muri-Gümligen 30-32526. - Schwyzer Erwin Schreinerei 30-32514. **Gwatt (Thun):** Schule für Sozialarbeit der ref. Heimstätte 30-32528. **Hedingen:** Heuscher-Marti Otto 80-63936. **Henniez:** Bula-Bovay Marcel Seigneux 10-11920 **Herisau:** Bommer-Erni Fritz 90-18352. - Fonds für ein neues Altersheim 90-18311. **Herrliberg:** Schmutz Hugo Reit- und Fahrschule 80-63883. **Hettlingen:** Berta Hans 84-7779. **L'Isle:** Rosat Paul entrepreneur 10-10109. **Jona:** Rüst Valentin Autospenglerei 80-63908. **Kappel am Albis:** Ref. Kirchengutsverwaltung 80-29848. **Kestenholz:** Fahrschule Yvo von Däniken 46-3606. **Kilchberg (ZH):** Enz Emmy M. 80-63875. - Fischli Hansjürg Berufsberater 80-63647. **Klosters:** Schweiz. Bankgesellschaft 70-304. **Kloten:** Kath. Kirchgemeinde Gutsverwaltung 80-63856. - Verein Pfadfinderheim Gerlisberg 80-63917. **Koblenz:** Frei Alfred mech. Wagnerei u. Holzwaren 50-3046. **Küssnacht am Rigi:** von Arx Armin Buchbinder 60-21864. **Lachen (SZ):** Bächtiger-Schuler Karl mech. Schmiede und Metallbau 80-63896. **Laufen:** Bau- und Siedlungsgenossenschaft Laufen 40-34596. **Lausanne:** Amis de la Braise (Les) 10-5910 - Anciens élèves prim.-sup. 1 f. mx. 1924-27 10-14264. - Association des étudiants français de Lausanne 10-21874. - de Benoit Elisabeth Mlle 10-2883. - Bertschi Traugott 10-7508. - Blanc Michel 10-22836. - Centre d'étude du béton armé et précontraint (CEBAP) de l'école polytechnique de l'Université de Lausanne 10-23062. - Confrérie des Potes au feu 10-8926. - Denys-Favre Fernand 10-9100. - Duvanel Madeleine Mlle 10-22497. - Engrenage (L') publication périodique des jeunesses syndicales chrétiennes de Suisse romande 10-16696. - Gérances P. Stoudmann & Cie immeuble P. Weber 10-6400. - Hall Gilbert 10-4676. - Hausherr Jean-Pierre ing. EPF 10-9905. - Herrmann Roger monteur frigoriste 10-17076. - Maeder André 10-11473. - Mingard-Puente Roger 10-23718. - Paggi Robert entreprise de maçonnerie 10-20007. - Roussy L. méd.-chirurgien-dentiste laboratoire Ticonium 10-25571. - Salon Miami H. Cattin 10-4409. - Schmidt H. P. arch. dipl. EPF/SIA 10-19042. - Société fiduciaire Lémano Compte ASFC 10-22934. - Société immobilière La Perdettaz SA 10-5826. - Union Carbide European Headquarters SA 10-7547. - Vannotti René 10-24274. **Lenzburg:** Lack Kurt Förster 50-14811. - Urech Till Dr. 50-14808. **Leuzigen:** Ractz Lina Frl. 45-1946. **Liestal:** Schaffner-Seiler Max 40-34564. **Le Locle:** Boutique d'art N. Jacot & H. Dick 23-5192. - Gabus Jeanne Mme 23-5203. **Lupsingen:** Turnverein 40-34548. **Luterbach:** Röm.-kath. Vereinskonvent Tombola-Komitee 45-4144. **Lutzenberg:** Wasserversorgung 90-18324. **Luzern:** Brun Olga Frau Lebensmittel Früchte u. Gemüse 60-5750. - Brünig-Garage Jul. Rosenkranz 60-21867. - Graditzky Robert allgem. Maschinenbau Konstruktionen 60-21877 - Interfett AG Luzern 60-21855 - Jungwacht St. Johannes 60-21871. - Korner Hch. 60-21874. - Testimoni di Geova Lucerna italiana 60-21880. - Vikinger Fastnachtsmusig 60-21857. **Malleray-Bévilard:** Bulletin paroissial 25-3157. **Männedorf:** Finckler C. Frau Sekretärin 80-63853. - John Eugen Kaufmann 80-30964. **Meisterschwanden:** Aarg. kant. Kunstturnertag 1965 50-14813. - Gehrig AG J. 50-13592. **Meyrin:** Boule (La) Meyrinoise 12-3410. **Missy:** Pérakis Stéphane ing. tech. ETS 17-7106. **Le Mont-sur-Rolle:** Maillefer Marc Dr méd. 10-10787. **Montmollin:** Molleyres Jean-Claude 20-4226. **Montreux:** Schuler Roger laboratoire de prothèse dentaire 18-1540. **Morges:** Habegger Fernand agent mutuelle vaudoise-accidents 10-1362. **Mosnang:** Dorfkorporation 90-7593. **Moutier:** Spozio Jean-Marie décolletage de précision 25-12121. **Mühlethurnen:** Gemeindeschreiberei Mühlethurnen 30-32496. **Müllheim Dorf:** Kath. Pfarramt Müllheim 85-735. **Münchenbuchsee:** Frauenkrankenverein 30-32529. **Münsingen:** Bienenzüchterverein oberes Aaretal 30-32508. **Murten:** Guler-Jacot Jean 17-7100. **Müstair:** Chascha cumünala quints esters 70-4392. **Muttenz:** Lautenschlager Walter Konstrukteur 40-34535. **Neftenbach:** Biesuz A. Kaufmann 84-7708. **Neuallschwil:** Gallmann Hans Techniker 40-34617. **Neuchâtel:** 21c assemblée romande des correcteurs d'imprimerie Neuchâtel 1965 20-5399. - Gränicher Arnold gérant 20-5414. - Groupement neuchâtelois de la photographie professionnelle 20-6097. - Jaquet V. Mme 20-7648. - Orecla SA 20-7403. - Rognon Marcel coupeur 20-5893. - USPM Mlle Hélène Abplanalp 20-6623. **Neudorf:** Stocker Hubert Architekturbüro 60-21872. **Neuendorf:** Kant. Krankenkasse Solothurn Sektion Neuendorf 46-4810. **La Neuveville:** Roberts Lydie Mme 25-11858. **Nidau:** Herzig Ernst Gastechnik 25-12130. **Nyon:** Cujean Raymond 10-2893. - Strovilas-Monthoux Pierrette Mme 12-2936. **Oberaach:** Schützengesellschaft Oberaach Standeinweihungsschiessen 85-731. **Oberengstringen:** Huber Fritz Versicherungen 80-57705. - Pfenninger Peter techn. Kaufmann 80-19285. **Oberhof (AG):** Eisinger A. Benkenhof 50-14805.

(Fortsetzung siehe Nr. 43 — Suite voir N° 43)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Ygnis Heizkessel



Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme - et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget - pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant.

Fabrication et représentations générales:

Kurt Herzog SA. 8006 Zürich Schaffhauserstr. 24 Tél. 051 / 28 40 48

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Erfolgreiches

Inkasso

jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für Internationalen Creditschutz LIC

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband gegr. 1897, 8032 Zürich Kleinstrasse 15 beim Kreuzplatz Tel. 051 47 90 10

Senden Sie mir Ihre Unterlagen

Name

Adresse

HAB/20. 2.

Coupon

Inserer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 18. Dezember 1964 verstorbenen

Karl Bigler

Autotransporte, geb. 4. Jun. 1896, von Rubigen (BE), wohnhaft gewesen Rotbuchstr. 17, Zürich 6, gewesener Inhaber der Einzelfirma Karl Bigler, Autotransporte (Sachen), früher Röschibachstr. 68, Zürich 10, und einziger Verwaltungsrat der Big- Bau AG., Watt-Regensdorf (ZH), hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 12. Januar 1965 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 1. März 1965 beim unterzeichneten Notariat (Schaffhauserstr. 2, Postfach 8042 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 22. Januar 1965

Notariat Unterstrass-Zürich
R. Eggenberger, Notar

Compagnie du Gaz et du Coke S.A., Vevey

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le **vendredi 26 février 1965, à 16 heures, à la salle de conférences du Bâtiment du Gaz, place de l'Ancien-Port, à Vevey** (liste de présence dès 15 heures 30)

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.

2° Reconversion de l'emprunt obligataire de 1949.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1964, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 15 février 1965.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, 32, avenue Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 13 février 1965

Le conseil d'administration

MOTEL MEZZOVICO S.A., Mezzovico-Vira

L'assemblea generale ordinaria

è convocata per **mercoledì 3 marzo 1965, alle ore 18.00, presso lo studio Tettamanti-Spiess-Delta, in Lugano, Via Pioda 8, con il seguente ordine del giorno:**

1° Approvazione bilancio al 31 dicembre 1963 e conto profitti e perdite 1963.

2° Rapporto dei revisori.

3° Scarico al consiglio di amministrazione.

4° Nomina di un consigliere di amministrazione e dell'ufficio di revisione.

5° Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

Wir übernehmen

Auslieferungslager in Biel

Lagerräume, Büro Bahnhofnähe

Personal und Autos vorhanden.

Meier, Poststrasse 45, Biel (032) 43353

Finanzpartner gesucht

in gut eingeführte Ingenieur- und Handelsfirma mit weltweitem Lieferprogramm. Nähe Zürich. Ingenieur oder technisch orientiertem Kaufmann ist aktive Mitarbeit und spätere Geschäftsübernahme geboten.

Anfragen erbeten unter Chiffre B 32731-23 an Publicitas, 6002 Luzern.

Jenny Zeichen-Maschinen und Zeichen-Ständer

Die hervorragende Zeichenkombination. Schweizer Präzisions-Arbeit. Basisverstellung und Rasterschaltung über ganze 360 Grad. Für Rechts- und Linkshänder. Erstklassiger Service. Verlangen Sie unseren Spezial-Katalog

OZALID ZÜRICH
Seefeldstrasse 94 Tel. 051 / 24 47 57

Für unser Personalsekretariat in Zürich suchen wir

Mitarbeiterin

für den Personalchef.

Die vielseitige Tätigkeit umfasst den Empfang und Verhandlungen mit Stellenbewerbern, weshalb gute Italienischkenntnisse erwünscht sind. Dazu kommen allgemeine Sekretariatsarbeiten und eventuell die Führung der AHV-Kontrolle.

Geboten wird gute Entlöhnung, 5-Tage-Woche, Betriebskantine, Einkaufsrabatt und sehr gute Sozialeinrichtungen.

Bewerberinnen sind gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 46484-42 an Publicitas 8021 Zürich zu richten.

PRÊTS
depuis 50 ans
discrétion
complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10 000.—
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg

Veuillez m'envoyer la documentation sans engagement et sous enveloppe fermée.

Nom
Prénom
Rue N°
Localité Canton

Günstige Gelegenheit

Zu verkaufen:

12er Harassen

48 × 34 und 38 cm hoch, mit Fächern ca. 2000 Stück, neu, ungezeichnet, Fr. 3.— per Stück.

Einige 10 000 Stück, gebraucht, Fr. 1.— bis Fr. 2.— per Stück, je nach Zustand.

1-Liter-Flaschen

Burgunderform

mit Verschlussgewinde, Weiss- und Braunglas, einige 100 000 Stück zu 15 Rp. per Stück.

Ab Busswil verladen.

Anfragen erbeten an die Essigfabrik Busswil b. B.

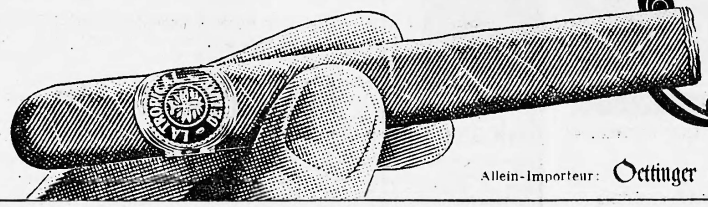
Tel. (032) 84 21 41

Zu verkaufen sehr schöner

Nussbaum-Konferenztisch

mit dazupassenden gepolsterten Armsesseln. Wegen Platzmangel. Nähere Auskunft: AUTO-DOPPIK Buchhaltung AG, Carmenstrasse 24, Zürich, Telephon (051) 24 87 88

THE WORLD'S FINEST CIGAR



LA TROPICAL
DE LUXE

Allein-Importeur: Oettinger Basel

FIRST NATIONAL CITY BANK GENEVA BRANCH

is presently seeking several

YOUNG BANK EMPLOYEES

and one

EXPERIENCED COMMERCIAL CREDIT CLERK

for positions of junior responsibility with excellent future in international banking

Qualifications:

1. Swiss nationality, male or female.
2. Basic knowledge of English.
3. Previous banking experience, including either completed apprenticeship or commercial school diploma.
4. Should be under 25 years of age.
5. The commercial credit clerk should be more mature and possess extensive experience in commercial credit transactions to be able to accept responsible duties.

Applications including curriculum vitae and photo to be addressed to: First National City Bank, Geneva Branch P. O. Box, 1211 Geneva 3, Attention: Personal Department-Confidential.

Obersimmentalische Volksbank, Zweisimmen

Generalversammlung

Samstag, den 6. März 1965, 14 Uhr, im Hotel Krone, Zweisimmen

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1964 und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
2. Ordentliche Erneuerungs- und Ersatzwahlen.
3. Verschiedenes.

Die Rechnung liegt im Kassalokal zur Einsicht auf.

Zweisimmen, 15. Februar 1965 **Die Verwaltung**

VOLKSBANK WILLISAU AG.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 6. März 1965, 14.15 Uhr, im Kluo Mohren, Willisau

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung für 1964 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle, steht ab 23. Februar an unseren Schaltern zur Verfügung oder wird auf Verlangen zugestellt.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 5. März, mittags, bei der Hauptbank und den Filialen bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Willisau, den 20. Februar 1965 **Der Verwaltungsrat**

AMTSERSPARNISKASSE AARBERG

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, 6. März 1965, 15.00 Uhr, in der Wirtschaft zum Jäger in Aarberg

Traktanden:

1. Aufnahme neuer Mitglieder.
2. Abnahme von Jahresrechnung und Jahresbericht pro 1964.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Décharge-Erteilung an den Vorstand und die ausführenden Organe.
5. Wahl von zwei Vorstandsmitgliedern.
6. Verschiedenes.

Die Genossenschafter werden zu dieser Generalversammlung höflich eingeladen.

Aarberg, 29. Januar 1965 **Namens des Vorstandes**

Der Präsident: **H. Müller**
Der Sekretär: **Krebs**

Die Dividende kann ab Montag, 8. März 1965, gegen Abgabe von Coupon Nr. 32 bezogen werden.

3¾%-Wandelanleihe Landis & Gyr Holding AG. 1963

Mitteilung an die Obligationäre

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Landis & Gyr AG. ist auf den 13. März 1965 angesetzt. Der Verwaltungsrat wird der Generalversammlung beantragen, neue Aktien Landis & Gyr AG. im Verhältnis 1:20 auszugeben. Dies zieht eine entsprechende Ausgabe neuer Partizipationsscheine LG International AG. nach sich.

Unter Bezugnahme auf Ziffer 7 der Anleihebedingungen geben wir hiermit bekannt, dass Obligationen bis zum 3. März 1965 in Partizipationsscheine umgewandelt werden können, die das Recht auf Bezug der neuen Partizipationsscheine gewähren.

Zug, den 20. Februar 1965 **Landis & Gyr Holding AG.**

VOLKSBANK NEUENKIRCH AG.

Sempach-Station **Filiale Beleben**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 6. März 1965, 15.00 Uhr, in den Vortragsaal der Schweiz. Vogelwarte, Sempach.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1964, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Verschiedenes.

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 22. Februar 1965 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Mittwoch, den 3. März 1965, über ihren Aktienbesitz an der Kassa der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station, auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden. Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden.

15. Februar 1965 **Der Verwaltungsrat**

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA LUGANO

CONVOCAZIONE DI AZIONISTI

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per venerdì 12 marzo 1965, alle ore 11.30, nel palazzo della Sede in Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1° Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1964.
2° Rapporto dei revisori dei conti.
3° Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite, e scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
4° Risoluzione circa il riparto degli utili dell'esercizio.
5° Nomine statutarie.
6° Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea occorre depositare in tempo utile le azioni presso la sede della banca in Lugano e le dipendenze nel cantone, oppure presso la filiale di Zurigo (Bahnhofstrasse 42).

Il rapporto dei revisori, il bilancio ed il conto profitti e perdite saranno ostensibili ai Signori azionisti a datare dal 1° marzo 1965.

Il consiglio di amministrazione